

館鼻則孝

Distance

館鼻則孝

1985年東京生まれ。歌舞伎町で銭湯「歌舞伎湯」を営む家系に生まれ鎌倉で育つ。シュタイナー教育に基づく人形作家である母の影響で、幼少期から手でものをつくることを覚える。2010年に東京藝術大学美術学部工芸科染織専攻を卒業。遊女に関する文化研究とともに、友禅染を用いた着物や下駄の制作をする。「Future Beauty」(東京都現代美術館など国際巡回、2012)、「イメージメーカー展」(21_21 DESIGN SIGHT、東京、2014)、個展「呪力の美学」(岡本太郎記念館、2016)、「Items: Is Fashion Modern?」(ニューヨーク近代美術館、2017)、個展「NORITAKA TATEHANA: Refashioning Beauty」(ポートランド日本庭園、2019)、個展「It's always the others who die」(POLA Museum Annex、2019)、「和巧絶佳」(バナフニック汐留美術館など4会場を巡回、2020-22)、「奇想のモード 装うことへの狂気、またはシュルレアリスム」(東京都庭園美術館、2022)、「伝統工芸×コンテンポラリーアート 中川衛+館鼻則孝展 Heel-less Shoes Downtown」(MOA美術館、2022)ほか、ニューヨーク、パリ、ベルギーなど世界各地で作品を発表。2016年3月にパリのカルティエ現代美術財団で文楽公演を開催など、幅広い活動を展開している。作品はメトロポリタン美術館、ヴィクトリア&アルバート博物館などに収蔵されている。

Noritaka Tatehana

Noritaka Tatehana was born in Tokyo in 1985. His family ran a public bathhouse called "Kabuki-yu" in Kabuki-cho, Tokyo, while he grew up in Kamakura, Japan. As a small child and under the influence of his mother, a doll artist who practices the Waldorf education method, the artist learned to create with his own hands. Tatehana graduated in 2010 from the Department of Crafts at Tokyo University of the Arts, specializing in textile arts. While researching the culture associated with traditional Japanese courtesans, the artist created geta (traditional wooden clogs) and kimonos with yuzen – a traditional Japanese dyeing technique. Tatehana has held various solo exhibitions including "NORITAKA TATEHANA: Aesthetics of Magic" (Taro Okamoto Memorial Museum, 2016), "Refashioning Beauty" (Portland Japanese Garden, 2019), and "It's always the others who die" (POLA Museum Annex, 2019).

He has also presented his work in exhibitions such as "Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion" (The Museum of Contemporary Art Tokyo, 2012), "Image Makers" (21_21 DESIGN SIGHT, 2014), "Items: Is Fashion Modern?" (The Museum of Modern Art, New York, 2017), "Contemporary Japanese Crafts" (touring exhibition in Tokyo, Miyazaki, Kyoto, and Nagoya, 2020-22), "MODE SURREAL: A Crazy Love for Wearing" (Tokyo Metropolitan Teien Art Museum, 2022), and "Kōgei meets Contemporary Art: Works of Nakagawa Mamoru and Tatehana Noritaka" (MOA Museum of Art, 2022) amongst others held in New York, Paris, and Belgium.

Tatehana has also worked on a wide range of projects, including producing a bunraku performance in 2016 at the Cartier Foundation for Contemporary Arts in Paris. His works have been acquired by internationally acclaimed institutions such as the Metropolitan Museum of Art in New York and the Victoria & Albert Museum in London.

撮影：GION
デザイン：鈴木聖
Photographs by GION
Designed by Satoshi Suzuki

館鼻則孝 Distance

2023年4月8日(土) - 2024年3月24日(日)



山口県立萩美術館・浦上記念館
HAGI URAGAMI MUSEUM

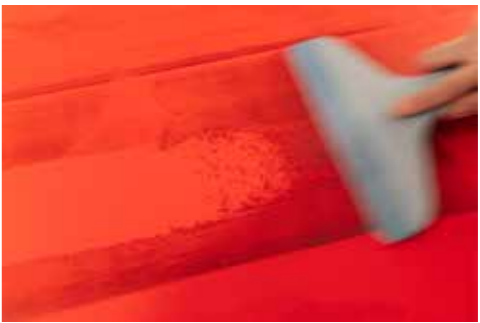
〒758-0074 山口県萩市平安吉町586-1
TEL 0838-24-2400 FAX 0838-24-2401
開館時間 9:00 ~ 17:00 (入場は16:30まで)
休館日 月曜日(祝日・休日は翌平日)、年末年始、
展示替え期間
※ただし、9月、12月、2024年2月を除く第一月曜日は閉館
※施設・設備保守点検のため臨時休館する場合があります。

<https://www.hum.pref.yamaguchi.lg.jp/>



“Distance”——「伝統」と「現代」の距離

Distance—between tradition and the contemporary



“Rethink”

Rather than simply recreating Japanese history and traditions that have continued unbroken since the start of history, my practice lays emphasis on adding current temporality to this process of creative expression, producing works that are contemporary (first to the Heisei era and now to the Reiwa era).

First to emerge from this philosophy was “Heel-less Shoes,” presented as my graduation project at Tokyo University of the Arts. The act of making the shoe heel-less and reviving the “takageta” platformed shoes that courtesans used to wear during the Edo period garnered the attention of American artist Lady Gaga. The shoes were acclaimed worldwide, and examples are now in the permanent collections of The Metropolitan Museum of Art in New York and the Victoria and Albert Museum in London.

Since then, I have presented various artworks that “rethink” bunraku, Japanese swords, traditional industries in various parts of Japan, and traditional crafts, as well as Japanese views on life and death.

“Rethink” is also an essential element of this solo exhibition, *Distance*.

Descending Painting (Folding Screen) is derived from the *Rakuchinrakugai-zu* that were frequently produced in the Muromachi and Edo periods. These paintings on folding screens depict Rakuchū and Rakugai, the center and surroundings of Kyoto, but Sesshū and many other cultural figures fled the embroidered city during the Uplheaval of Ōnin, escaping to the distant land of Saikyō, modern-day Yamaguchi.

The sculpture *Camellia Fields* is associated with Hagi, the starting point of the turmoil at the end of the Tokugawa shogunate. While there was a

physical distance between Edo and Hagi, there was also a distance between perceptions of time.

The camellia flower, which falls without losing its petals, was admired by samurai, for whom a “graceful death” was very important. It is not only the flower that symbolizes the Hagi municipality, but also evokes the spirit of patriots who gave their lives for the future of Japan.

“Distance” pertains not only to physical and ideological distance. It could also pertain, for example, to life and death, movement and stillness, or past and future.

Depicting red clouds and the lightning that tears them apart, *Descending Painting (Folding Screen)* is inspired by the *Raijū-zu* images depicting Buddha descending on a cloud to welcome the recently deceased. Lightning has been associated since ancient times with a good harvest. It is a motif that evokes Raijin the thunder god, and symbolizes a uniquely Japanese syncretism in which different value systems coexist.

The accordion folds of paintings on folding screens give them the visual effect of depth, despite their flat surfaces. *Descending Painting (Folding Screen)*, consisting of five layered acrylic boards, expands upon the inherent visual effect of these paintings, and directs attention to the distance between “here” and “there.”

Hagi’s townscape maintains traces of the Edo period in its appearance. Hagi ware, reverbatory furnaces, and the ruins of Hagi castle. In Hagi, one feels the abundance of history and culture that has been passed down through generations.

The way that Hagi ware changes color over time is called “Hagi no nanabake” (Hagi’s seven transformations). I look forward to seeing what transformations my work will undergo during this one year period in Hagi.

Noriaka Tatehana

私は作品と向き合う際、開闢^{かいびやく}以来、途切れることなく今まで続く日本の歴史、伝統を、平成、そして令和の時代にそのまま再現するのではなく、「今」という時代性を新たに付与して表現したいと考えてきました。

そうした思いから生まれた最初の作品が、東京藝術大学の卒業制作である《Heel-less Shoes》です。その名前の通り、西洋の文化である「ヒール」を「レス」することで、江戸時代に花魁^{おはん}が履いた高下駄を現代に甦らせる試みは、幸いにもアメリカのアーティストであるレディー・ガガの知るところとなり、現在、ニューヨークのメトロポリタン美術館、ロンドンのヴィクトリア・アンド・アルバート博物館などに永久所蔵されています。

その後も、人形浄瑠璃文楽、刀剣、全国各地の伝統産業、伝統工芸、さらには日本人の死生観を“Rethink”し、さまざまな作品を発表してきました。

今回の個展“Distance”にも「Rethink」は欠かせない要素となっています。

《Descending Painting (Folding Screen)》のモチーフとなったのは、室町時代から江戸時代にかけて数多く描かれた「洛中洛外図」。屏風絵の舞台は京都の洛中（中心）と洛外（周辺）ですが、応仁の乱で都が荒廃するなか、雪舟をはじめとする多くの文化人が逃れた先が、京都から“Distance”のある「西京」（山口）でした。

彫刻作品《Camellia Fields》と、激動の幕末の端緒となった萩。江戸とは、物理的な“Distance”もあれば、時代の捉え方においても“Distance”があったことと思います。花卉が散らずに花ごと落ちる椿は、「潔い死」をよしとする武士に好まれた花であり、市花が椿である萩市の風景だけでなく、日本の未来のために散った志士たちの姿すらも重なります。

“Distance”に込めた意味合いは、物理的距離、思想的な距離だけではありません。

たとえば、生と死。

あるいは動と静、過去と未来。

赤色の雲と、その雲を切り裂くように走る稲妻を描いた《Descending Painting (Folding Screen)》は、今際の際に阿弥陀如来が雲に乗り迎えに来る様を描いた「来迎図^{らいようず}」から着想を得て制作した作品になります。古から「豊作」をもたらすと考えられてきた「稲妻」は、雷神を想起させるものであり、異なる価値観が共存する日本独自の習合思想を暗示しています。

屏風絵は蛇腹状になっていることから、欧米の絵画作品とは違い、平面でありながらも奥行きを感じさせる視覚効果を有しています。透明なアクリルの板をうつ重ねることで完成する《Descending Painting (Folding Screen)》は、屏風絵のもつ視覚効果をさらに拡張させたものであり、「あちち」と「こちち」との距離の遠さを、私たちに突きつけるようでもあります。

江戸時代の面影が残る街並み、萩焼、反射炉、萩城址——。

萩には、私たち日本人が何代にもわたって受け継いできた歴史、文化があふれています。萩焼の色合いが時とともに変化する様を「萩の七化け」と呼ぶと聞きました。約1年間の会期中に、ここ萩の空気に触れることで、制作時には予期していなかった意味合いが作品に付与され、そして変化していくことを今から楽しみにしています。



館鼻則孝